

**September 8, 1986**

**Memorandum of Conversation between Fidel Castro  
and Konstantin Kurochkin**

**Citation:**

"Memorandum of Conversation between Fidel Castro and Konstantin Kurochkin", September 8, 1986, Wilson Center Digital Archive, Archive of the Cuban Armed Forces. Obtained and contributed to CWIHP by Piero Gleijeses and included in CWIHP e-Dossier No. 44. <https://digitalarchive.wilsoncenter.org/document/118092>

**Summary:**

General Konstantin Kurochkin was first deputy head of the Main Directorate of Personnel of the Soviet General Staff and a former head of the Soviet Military Mission in Angola.

**Credits:**

This document was made possible with support from Leon Levy Foundation

**Original Language:**

Spanish

**Contents:**

Original Scan

Sept 8, 1986

EJEMPLAR No. 002 CP

TRANSCRIPCION DE LA CONVERSACION SOSTENIDA POR EL COMANDANTE EN JEFE Y EL GENERAL CORONEL KONSTANTIN EL DIA 8-9-86 EN LA CIUDAD DE LUANDA.

NOTA: La conversación completa la tiene el compañero CHOMI

Konstantin: Nosotros formamos aquí comp. Fidel una Brigada y con todos estos medios de defensa antiaérea formamos dos Brigadas una de ellas la 52, los angolanos la llaman así también, es una brigada de ataque tipo OSA-AK y esta Brigada la pusimos en los órdenes combativos de CUITO CUANAVALÉ, ella está ahora en la agrupación de tropas de CUITO CUANAVALÉ, ahí está sólidamente creada la defensa y la protección de los aeródromos.

Comandante en Jefe: ? En CUITO está la brigada completa ?

Konstantin: Está la brigada completa.

Comandante en Jefe: ? Cuantas piezas hay allí ? 15

Konstantin: 15 piezas

Comandante en Jefe: ? Cuáles son las características de los OSA-AK ?

Konstantin: Yo le puedo informar brevemente compañero Fidel, la posibilidad que tiene de intercepción respecto a objetivos aéreos del enemigo, es de unos 5 a 5 000 metros en el plano vertical y en el horizontal de unos 15-20 Kms, lo fundamental de este equipo es que con respecto al enemigo ó sea el sistema nuevo, es que un cohete destruye varios objetivos

es todo automático, está montado sobre esteras, el sistema de puntería todo está mecanizado, la cuestión fundamental de estos complejos consiste en lo siguiente, no son medios difíciles desde el punto de vista que no tienen que estar estacionarios sino que pueden ir desde la marcha protegiendo los órdenes combativos, compañero Fidel y la experiencia partiendo del año 83; el compañero Polo lo sabe, nosotros un grupo ó sea dos baterías, lo ubicamos en CAHAMA inmediatamente cesaron los bombardeos donde realizaban incursiones de bombardeo en MULONDO en CUVELAI, allí las incursiones de bombardeo realizaban a 200-300 metros y a partir de ahí los bombardeos los empezaron a realizar a partir de 25 000 metros ó más, buscando la zona fuera del alcance de este medio, es decir, que por ahí usted puede ya imaginar la efectividad que tiene para evitar el bombardeo de este tipo, lo fundamental, que todas las dotaciones han sido preparadas en la URSS y además este es un medio de defensa antiaérea de carácter ofensivo, es decir, viene siendo del tipo PETCHORA, son medios que se emplean para la protección de objetivos y pueden proteger órdenes combativos en la ofensiva, también formamos una brigada de TCAA la 143 en LUENA, tiene 5 baterías también destinadas para proteger órdenes combativos de tropas a la ofensiva.

Comandante en Jefe: ? De qué es esa Brigada ?

Konstantin: Una brigada mixta ó sea dos baterías de flecha C-10 son 4 piezas y tres baterías de complejo C-60 que son cañones de 57 mm esta brigada ya está en LUCUSSE, allí todas las tropas ya están concentradas en LUCUSSE para proteger, o sea las 5 brigadas.

Comandante en Jefe: ? Porqué LUCUSSE necesita armamento anti aéreo.

Konstantin: Porque esta brigada también está destinada para proteger los órdenes combativos de las tropas , es decir que aqui no se trata de medios de defensa antiaéreo. Compañero - Fidel como usted recordará cuando los angolanos estuvieron - en CANGAMBA , allí estaban también los asesores cubanos, la aviación sudafricana realizó bombardeos masivos , nosotros - no excluíamos la posibilidad de que también se realizaran - bombardeos contra las agrupaciones de tropas y para salvar - la situación y que los sudafricanos no pudieran asestar golpes.

Comandante en Jefe: ? Y como es el Flecha C-10 en qué es, en vehículo ?

Konstantin: En vehículo, a mí me parece que ustedes lo tienen, este viene siendo como el BMP, viene teniendo un alcance de unos 5000 metros , cinco y medio ó seis Kms.

Comandante en Jefe: ? Cuál es la diferencia entre el C-10 y el OSA-AK ?

Konstantin: El problema es que el OSA-AK es más perfeccionado, tiene una mejor electrónica, una mayor automatización y la probabilidad de aniquilar medios del enemigo, 3 el C-10 - necesitan 2 cohetes para liquidar un objetivo mientras que - los OSA-AK tienen mejores probabilidades producto de innovaciones que no tiene el C-10.

Comandante en Jefe: ? Están protegiendo las tropas en LUCUS-SE ?

Konstantin: Si

Comandante en Jefe: Lo más probable es que el enemigo ataque a CUITO CUANAVALÉ.

Konstantin: Pero nosotros no hemos excluido la posibilidad, hemos analizado con Polo partiendo de la experiencia de CAN-GAMBA.

Comandante en Jefe: Pero aquella vez no teníamos MIG-23 , y teóricamente pueden llegar allí los camberras y los mirages.

Konstantin: Hasta la línea de LUENA y MUNHANGO el mirage-3 - puede llegar, allí en MUNHANGO están las brigadas 43,45,54, - 39 y 44 son cinco en LUCUSSE , estas están protegidas, no solamente estas brigadas tienen protección, nosotros ahora a cada brigada le hemos puesto 2-3 baterías de SU-23, FLECHA-1 CGU ese es un cañón automático, viene siendo del tipo ZU-23- de dos cañones..

Comandante en Jefe: ! El ZU-23 es bueno ?

Polo: Si, es bueno, es efectivo.

Comandante en Jefe: ? Todas las brigadas tienen ?

Konstantin: Además, compañero Fidel y esto lo analizamos con Polo, teniendo baterías de ZU-23 en las brigadas esto se utilizan no sólo contra objetivos aéreos , sino también contra blancos terrestres y a los angolanos les gustan , esto es un mar de fuego, nosotros ahora tenemos previsto para el primer semestre del próximo año , reforzar las brigadas con ZU-23 y esto aumentaría la capacidad de fuego de las brigadas y por lo visto el compañero Polo le informó, ahora los angolanos - están preparando operaciones , una en la dirección MUNHANGO- son tres MUNHANGO, LUCUSSE y LUPIRE pero realmente la de LUPIRE viene siendo como golpe auxiliar de Sur para Norte, - antes de ayer y ayer la aviación angolana y cubana realiza -

ron 78 golpes en dos días, bombardearon bases, puestos de mando, zonas de concentración y ahora me informaron ;polo to davía no sabe esto, que se realizaron dos golpes contra CAN-GAMBA, allí contra la exploración aérea y la exploración radio técnica y utilizamos allí los AN-30, que son medios de exploración aérea que tiene un indicador aéreo que todo lo fotografía este es de unos 5000 metros y al parecer allí había 4 o 5 batallones y un puesto de mando, me parece que fueron los cubanos los que actuaron ahí, todavía no lo hemos confirmado , quemaron un C-130 en una pista y quemaron una serie de barracas en la zona de ese aeropuerto y para allá salió un AN-30 para fotografiar, allí se realizaron dos buenas incursiones , es decir que se golpeó un aeropuerto, se quemaron barracas y también de acuerdo a los datos suministrados por la exploración radio-técnica, que está trabajando muy bien, interceptando todos los radiogramas, cifrados que se intercambian, realmente hemos conocido que ha habido una situación de pánico producto de los golpes aéreos.

Comandante en Jefe: No sabia que habían atacado ayer.

Konstantin: Sí, en dos días antes de ayer y ayer se realizaron 78 golpes en interés de la agrupación de MUNHANGO y en interés de la agrupación de LUCUSSE y las brigadas en la dirección de MUNHANGO empezaron a actuar, la brigada 18 y 37 y la agrupación de LUCUSSE, ahí tenemos la brigada 45, la 39 la 43, ellas van a empezar mañana por la mañana las acciones todo está garantizado para comenzar mañana por la mañana. La tarea fundamental compañero Fidel, es que el grupo que yo encabezaba por decisión de nuestro Ministro de Defensa a solicitud del compañero Presidente Dos Santos, tenía como objetivo primero que todo, ayudar a los compañeros angolanos para asimilar la técnica de combate nueva; formar las medianas y-

pequeñas unidades; ayudar a los angolanos a planificar estas operaciones, tomar en nuestras manos el control y la entrega de los medios, las municiones, el combustible, los víveres, el avituallamiento, Ud sabe que se le han suministrado tres aviones IL-76, usted conoce la capacidad de carga de estos aviones, son de alrededor de 40 toneladas, son los aviones nuestros de mayor perspectiva y más modernos, en esto también intervienen 12 AN-12, en interés de los compañeros angolanos y cubanos para la entrega y la carga de una gran cantidad de medios materiales que fueron trasladados a LUENACUITO CUANAVALÉ, a partir del mes de Mayo para acá, se han transportado por vía aérea más de 13 mil toneladas de medios-materiales, municiones, víveres, combustible a estos alejados aeropuertos, claro está que con los medios con que cuentan los angolanos no hubiera sido posible estas transportaciones, yo ahora en días próximos voy a informar al compañero Dos Santos de todas estas cuestiones y el día 12 o el día 13 según órdenes recibidas tengo que partir hacia Moscú, o sea el 12 a más tardar el 13..

Comandante en Jefe: Me dijo Polo que habían mandado a los cursos a una Co. de BMP.

Konstantin: Sí, así es una pequeña cantidad porque tomamos la decisión y nos preguntamos ? A quién vamos a armar ? porque nosotros no podemos armar a todos, armamos los batallones de exploración en 3 RM, en la 6 RM, son batallones de exploración.

Comandante en Jefe: ? Qué armamento Konstantin ?

Konstantin: BMP, un cañón, 3 ametralladoras, para el empleo fundamental como protección de las fuerzas vivas, la infantería, lleva PTURS que todavía no se le ha suministrado, esto es para la protección contra los medios blindados, aun-

que es de señalar que a la infantería , nosotros la tenemos-  
ya montada en transporte.

Comandante en Jefe: ? Vale la pena tener BMP en estos batallones ?

Konstantin: No, pero son pocos.

Comandante en Jefe: ? Cuántos van a recibir los angolanos?

Konstantin: En el año 87 recibirán unos 30 más, ya ellos han recibido 30 y van a recibir 30 más, también otro batallón de exploración en la 5 Región Militar, ellos tienen también un batallón en la región que tiene una compañía en tanques PT-76 y también vamos a poner dos compañías de infantería motorizada y en caso de agresión de los sudafricanos o si se complica la situación en la 5 RM si el terreno lo permite y el tiempo está bueno se pueden emplear, pero a las brigadas nosotros no le vamos a dar .

Comandante en Jefe: Esto sería bueno emplearlo en la zona - CUITO CUANAVALLE , en la lucha contra los tanques ó sea, que van a tener 60 BMP, tienen 30 y van a recibir 30 más.

Konstantin: Para el próximo año tres batallones, o sea sería de la forma siguiente , en la 5 RM, en LUBANGO ,tendría una compañía de PT-76 y dos compañías de BMP, ó sea 7 vehículos - en la 3 Región Militar, en MENONGUE ya una compañía tiene - 7 BMP y armamos dos compañías más, es decir que serán en los Bones unos 23-24 BMP.

Comandante en Jefe: En MENONGUE.

Konstantin: Una ya está armada y se planifican armar dos más a cuenta de los suministros del 87 .

Comandante en Jefe: Entonces en total?cuantos BMP serían?



Konstantin: 24-25 BMP.

Comandante en Jefe: ? Y los de LUBANGO cuántos van a tener?

Konstantin: Las brigadas no van a tener, sólo un batallón de exploración de la región, igual en MENONGUE como medios del-Jefe de la región.

Comandante en Jefe: Estos van a estar en LUBANGO, MENONGUE -  
?.Y dónde más ?

Konstantin: En más ningún lado. En la 3 RM y la 5ta , en la-  
6 RM solo una compañía, más nó , ? Por qué lo consideramos -  
así ? teniendo en cuenta lo inaccesible del terreno y en la-  
3 RM hay muchos ríos, muchos bosques, esto causaría muchas -  
dificultades para la transitabilidad.

Comandante en Jefe: El está hablando de las fuerzas angola -  
nas que van a tener 3 batallones concentrados en MENONGUE, -  
LUBANGO, CUITO CUANAVALÉ y un poco en LUCUSSE ?

Konstantin: Sí, un poco

Comandante en Jefe: Los tanques que llegaron ? Dónde están -  
ahora ? una compañía en CUITO CUANAVALÉ y las otras dos.

Polo: Hay tanques como le decía en BIR, HUAMBO y 20 aquí que  
Konstantin me decía que está estudiando , llevarlos en avión.

Comandante en Jefe: ? Cuantos tanques le han entregado este-  
año a las FAPLA.

Polo: 60 tanques.

Comandante en Jefe: ? Y eso para donde van?

Konstantin: Compañero Fidel, yo le voy a informar sobre los  
tanques.

Los angolanos en este año desde el mes de Abril prácticamen-  
te han recibido 60 tanques , nosotros todos estos tanques -  
planificamos llevarlos a la 6 RM ? Por qué ? Hasta el día de  
hoy con ayuda del compañero Polo se le ha dado a los angola-

nos 22 tanques y estos 22 tanques nosotros lo utilizaremos - para completar las compañías de tanque de CUITO CUANAVALÉ para fortalecer las brigadas que están en CUITO CUANAVALÉ , la 13 Brigada, la 5 Brigada y creo que la 8 brigada completamos estas brigadas y el Co. Polo, nos ha prometido de los tanques que están en BIE y en HUAMBO , ? es así ? 20 de ellos - llevarlos para MENONGUE y 20 tanques que hay aquí en LUANDA - que llegaron hace poco aquí a ANGOLA.

Comandante en Jefe: ? Como está repartido esto, 20 en LUANDA 20 en HUAMBO y los otros donde están ?

Polo: Entre HUAMBO y BIE ahora hay 20

Comandante en Jefe: Y en LUANDA

Polo: En LUANDA llegaron 20 ahora y los otros están en MENONGUE Y CUITO CUANAVALÉ.

Comandante en Jefe: Y hay una compañía por allá por MUNHANGO

Polo: Sí pero esta se le dió de otra .

Comandante en Jefe: Entonces hay 20 en MENONGUE

Polo: Hay 20

Comandante en Jefe: Van a hacer una brigada de tanque

Konstantin: Hay 20 tanques ahora en MENONGUE cada brigada tiene una Compañía de tanque de 7 tanque , vamos a contar , - en la 5 Brig, en la 13 Brig, en la 8 Brig y en la 16, los restantes tanques como nosotros planificamos compañero Fidel distribuir.

Comandante en Jefe: ? Cuales restantes , ya hemos distribuido los 60. Yo entiendo mejor por los nombres viejos, bien tenemos que en LUENA es la 3 RM , MENONGUE la 6 RM.

✓ Konstantin: Todos los demás tanques nosotros los planificamos ya para MENONGUE ? Por qué ? nosotros para el año 87 de -

✓ acuerdo con la proposición que informaré porsteriormente , -  
debemos resolver como tarea principal aniquilar la UNITA en-  
el Sudeste del país, destruir sus bases, sus reservas en la-  
región de MAVINGA y en la región de JAMBA," ahí no se excluye  
la posibilidad de que intervengan los sudafricanos . ? Qué -  
fuerza tendría para estabilizar la situación en ANGOLA si se  
tiene éxito en las operaciones en la región de MUNHANGO, LU-  
CUSSE, hay que plantearse objetivos precisos para el año 87,  
hay que aniquilar las agrupaciones en la región de MAVINGA -  
y LICUA ahí se encuentran las principales agrupaciones de la  
UNITA, pero es imposible hacer esto sin la idea siguiente: -  
se la quiero expresar a usted y informarlo al Presidente hay  
agrupaciones de 10-12 brigadas, en MENONGUE , claro que no, -  
todas van a estar ahí, hay que tenerlas primero desconcentra-  
das y ya para el mes de Noviembre, Diciembre, de este año, -  
empezar la preparación de estas brigadas con una duración de  
6 meses, dedicarse a la preparación combativa , completar es-  
tas brigadas , completarla con armamento y si transcurre con  
éxito las operaciones de MUNHANGO y LUCUSSE podíamos resolver  
esto con estas brigadas sin tocar las restantes y en la com-  
posición de éstas 10-12 brigadas, tener 3 batallones de tan-  
ques , cada brigada tendría una compañía de tanques de plan-  
tilla y también planificamos ya para la ofensiva medios anti  
aéreos y poner en cada brigada un grupos de AAA para el caso  
de que la aviación sudafricana intervenga para proteger los-  
órdenes combativos.

✓ Polo: Son 12 grupos de AAA uno por cada brigada comandante.

Comandante en Jefe: ? Un grupo que tiene ?

Polo: Depende, puede tener 3 baterías.

Konstantin: Una batería ZU-23, una batería de FLECHA-1 y adi

cionarle también FLECHA-3 ó sea, sería mixta y estaría en -  
manos del Jefe de la Brigada.

Comandante en Jefe: ? Quién llevaría los OSA-AK ?

Konstantin: Si llevamos a cabo la ofensiva, una agrupación -  
llevaría , una agrupación de tropas lo cubriría 1 grupos de-  
OSA-AK y la otra agrupación otro grupo de OSA-AK y en CUITO-  
CUANAVALÉ tenemos posibilidad de poner 1 brigada de PETCHORA  
que está ahora provisionalmente en MENONGUE.

Comandante en Jefe: No es razonable , por qué la pueden des-  
truir con artillería, hay que esperar, yo me pregunto inclu-  
so si el OSA-AK no corre ningún riesgo ahora.

Konstantin: Yo tenía mucho temor compañero Fidel, cuando es  
ta brigada la enviamos de MENONGUE-CUITO CUANAVALÉ , se man-  
do a acompañar esta brigada de OSA-AK , dos brigadas la 8 -  
brigada y la 16 brigada . La UNITA trató con tres o 4 de sus  
bataillones de aniquilarla varias veces pero los pilotos cuba  
nos con MIG-23 fueron acompañándola todo el trayecto dándole  
cobertura de MENONGUE a CUITO CUANAVALÉ y los sudafricanos -  
no se atrevieron a tocarla.

Comandante en Jefe: Que van a hacer con el aeropuerto de CUI  
TO CUANAVALÉ:

Konstantin: Se está empleando para los vuelos de los AN-12 y  
para el abastecimiento de las tropas de la agrupación de tro  
pas de CUITO CUANAVALÉ . Se realiza empleando este aeródromo

Comandante en Jefe: Pero la aviación no puede operar desde -  
allí , la aviación de caza.

Konstantin: Como no, ahí el AN-12 abastece hace dos días -  
atrás abasteció combustible allí.

Comandante en Jefe: Sí pero habría que crear las condiciones si se va a avanzar hacia el Sudeste, hay que ser operativo, - eso CUITO CUANAVALÉ.

Konstantin: Compañero Fidel, nosotros así lo hemos planificado consideramos que para hora no arriesgar los vehículos - de combate a que sena destruídos por la artillería, no hemos querido concentrar medios de aviación ahí partiendo de que - la aviación cubana y angolana por el radio de vuelo puede - perfectamente cubrir la zona necesaria sin someterla a ningún - riesgo, ahora no hay necesidad . Cuando vayamos a hacer algu - na operación podríamos emplear MENONGUE y CUITO CUANAVALÉ - para tener un mayor radio de acción de la aviación.

Comandante en Jefe: Por aquí avanzarían alrededor de 60 tanques por ahí, es el cálculo que tenía , cuántos tanques - avanzarían.

Konstantin: Vamos a ver compañero Fidel , yo puedo sacar la cuenta, si son diez brigadas, 7 tanques cada brigada , una - compañía en cada brigada serían 70 tanques, y los Batallones de tanques así que serían, unos 110 tanques, ó sea, 7 tanques en cada brigada . serían 70 más 22 tanques en cada batallón - y 30 BMP, un batallón de tanque, un batallón de exploración, serían unos 20-25 .

Comandante en Jefe: Y OSA -AK serían 15 piezas y armas antiaéreas para cada una de las brigadas, esto sería FLECHA-1 - FLECHA-3 .

Konstantin: Claro ~~la~~ brigada serán poderosas.

Comandante en Jefe: ? En qué dirección ?

Konstantin: Hay dos direcciones, o sea, esta operación se - divide en dos etapas, la primera etapa, comienzan las tropas la ofensiva en CUITO CUANAVALÉ, una agrupación en composi -

ción de tres Brigadas hacia MONDONGA y hacia MAVINGA y otra-  
agrupación en composición de tres brigadas, este sería de -  
CUITO CUANAVALÉ-JAMBA-MAVINGA, dis direcciones, esta sería - ✓  
la primera operación teniendo un módulo calculado para una -  
operación de un mes y medio de acciones combativas, teniendo  
en cuenta de ir cambiando algunas brigadas por brigadas fres  
cas y una agrupación de 5 brigadas en LICUA y llegar hasta -  
el límite previsto.

Comandante en Jefe: Bueno, y después que lleguemos ahí que -  
hacemos.

Konstantin: ? Dónde ?

Polo: Allí

Konstantin: Mantenernos . Supongamos que allí la UNITA noso-  
tros la aniquilemos pero allí, pero hay un, pero para cum -  
plir esa tarea hace falta un buen apoyo aéreo , sin la avia-  
ción, no se puede hacer nada hasta ahora hemos analizado la- ✓  
agrupación de tropas terrestres, los batallones de tanque, -  
los grupos de artillería antiaérea y decíamos que hay que es  
tar seis meses preparando estas brigadas pero hay que darle-  
también cobertura, sin los medios aéreos no podríamos resol-  
ver esta situación por completo, que nos parece, nosotros he  
mos analizado con Polo que tipo de aviones pudieran asestar-  
golpes masivos ante del comienzo de la operación contra MA -  
VINGA, LICUA, contra JAMBA, verdaderos ataques , lo único -  
compañero Fidel es que el radio de acción del SU-22 M4 los -  
angolanos lo que tienen es el SU-22, es decir del tipo -  
SU-22 M4 , hasta hora no está planificado suministrarlo a -  
ANGOLA ? Qué tiene de positivo ? . Es un bombardero de asalt-  
to, tiene una capacidad de carga de bomba de 4 000 Kg, 4 to-  
neladas, lo más notable de este avión es que el alcance de -  
radio de este avión a grandes alturas es de 920 Km, es decir

que de MENONGUE debemos alcanzar JAMBA o sea asestar golpe - hasta JAMBA, a bajas alturas el radio de acción es de 600 - Kms , pero estos aviones no están destinados para ANGOLA, para ANGOLA están destinados para el año 88, suministrar el - SU-25 K, pero podríamos hacer gestiones ante nuestro gobierno para ver si los pueden suministrar para el año 87 .

Comandante en Jefe: Qué avión es el SU-25 K

Polo: Es un avión de asalto para lucha contra guerrillas.

Comandante en Jefe: ? Qué característica tiene el SU-25 K ?

Konstantin: Yo, le voy a decir las deficiencias que tiene, el radio de acción a grandes alturas es de 460 kms y a baja- altura es de 280 Kms. La capacidad de carga de bomba, es igu al que la del SU-22 M4 aproximadamente, pero lo fundamental- es que tiene muy poco radio y aqui no nos resulta.

Comandante en Jefe: ? Cuántos aviones de ese tipo considera que hacen falta?

Konstantin: Realmente están previsto traerlos para el 87, - eso es: extraoficial, nosotros por plan debemos entregar al- Perú 16 SU-22 M4 , lo que no haga referencia a lo que yo le- estoy informando aqui, esto pudiera enviarse a ANGOLA .

Comandante en Jefe: ? Esos son los que van para Perú ? No - tienen más aviones que puedan mandar para allá y para acá

Konstantin: No, pero pueden renunciar a los SU-25 K y que man- den los SU-22 K al Perú y para acá los SU-22 M4, yo le voy a informar al Ministro y al Jefe EMG , en este año se están en- trenando 8 angolanos como pilotos SU-22 M4 y en el 87 serán- 15 y los restantes pilotos que existen aqui aún no están pre- parados , eso es lo que se puede hacer.

Comandante en Jefe: Para el SU-22 M4 o el SU-25 .

Polo: No, se están preparando 8 este año , para el SU-22 y-  
el próximo año 15.

Comandante en Jefe: Yo estoy pensando , estoy dándole vuelta  
a todo eso, si nosotros hacemos un esfuerzo lleg amos hasta-  
aquí y ? Después qué ?

Konstantin: Lo fundamental, es derrotar la UNITA aquí donde-  
obligatoriamente hay que dejar después una agrupación ahí.

✓  
✓  
Comandante en Jefe: "Los sudafricanos andan metidos por aquí-  
haciendo lo que les da la gana, ahora yo me hago una pregunta  
no sería mejor concentrar este esfuerzo acá y barrer los su-  
dafricanos de aquí del Sur" que hacemos nosotros estando me-  
tidos por aquí si los sudafricanos están ocupando , atacando  
tienen 20 compañías , que hacemos nosotros peñando contra -  
la UNITA si están los sudafricanos aquí. ? Por qué no peñia-  
mos contra los sudafricanos ?."

Konstantin: Y aquí tendremos que combatir contra los sudafrí-  
canos.

tr  
✓  
Comandante en Jefe: Pero lejos , bien lejos, vamos a tener-  
combate con los sudafricanos por acá, donde tienen ellos más  
ventaja y nosotros , mire que lejos están nuestros aviones -  
de combate, ahora imagínese esto es una teoría. "Por qué -  
queremos llegar a JAMBA cuando tenemos sudafricanos al lado-  
de CAHAMA, MULONGO , TCHAMUTETE, no ganamos más golpeando a-  
los sudafricanos aquí al Sur de ANGOLA, cortándole las manos  
empleando toda esa fuerza."

Konstantin: Yo estoy de acuerdo compañero Fidel, pero esto-  
no es TCHAMUTETE , no es CUVELAI, ellos aparecen aquí en des-  
tacamento, es decir pasan la frontera S ur de ANGOLA si ellos  
ocuparan CAHAMA, MULONDO, TCHAMUTETE , yo estoy de acuerdo -  
con eso, pero ellos se aparecen en grupos y se van tras la -  
SWAPO.

Comandante en Jefe: Por que si nos metemos por acá, donde es  
tá el mapita de nosotros, busca el otro, estoy pensando.



Polo: Ahí están los nombres.

Comandante en Jefe: Aquí está la UNITA, los sudafricanos andan metidos por aquí, combatiendo el SWAPO.

Konstantin: Pero andan en pequeños grupos, compañero Fidel y para atacar pequeños grupos para qué nosotros vamos a llevar toda esa fuerza para allá, yo estoy de acuerdo con usted compañero Fidel que hay que fortalecerse, que hay que luchar aquí contra los sudafricanos, claro que en estos momentos ellos aparecen en pequeños destacamentos y se retiran, nosotros tenemos aquí que llegar aquí, para golpear a la UNITA, mientras ellos están aquí, vamos a tenerlos todo el tiempo desplazándose por ejemplo ahora, debemos resolver ahora la cuestión de MUNHANGO, resolver la cuestión de CUITO CUANAVALE, hay que desplazar todo hacia allá.

✓ Comandante en Jefe: Mire, yo le voy a decir, aquí el problema es un problema de concepción, tenemos una concepción de defensiva y por eso el enemigo hace todo lo que quiera dentro de nuestro territorio y nosotros estamos con los brazos atados, dejando que el enemigo haga cosas, que se meta el Batallón BUFALO por aquí, golpea acá, bombardea aquí y nosotros con los brazos cruzados, nuestra concepción es defensiva. Compañero Konstantin ese es nuestro punto débil, tenemos que estar apagando fuego aquí, allá ellos pueden bombardear y nosotros no podemos bombardear.

✓ Konstantin: Y es necesario que nosotros bombardemos.

✓ Comandante en Jefe: Sí y "porqué no pensamos en la posibilidad de bombardearle todas las bases y atacarlo a ellos del otro lado para crearle los problemas que ellos nos crean a nosotros aquí. ? Por qué no acumulamos toda esta fuerza hacia acá, si le planteamos un reto a los sudafricanos aquí, si nosotros derrotamos a los sudafricanos aquí se acaba el APAR

HAID . estamos aqui luchando contra la UNITA, llegamos hasta aquí, llegamos hasta JAMBA, y después tenemos que estar abas-  
teciendo todas estas tropas con helicópteros , con aviones -  
suministrando todas estas tropas , mire el trabajo que nos -  
cuesta suministrar a todas estas tropas y el enemig<sup>o</sup> siempre  
toma la ofensiva y nosotros siempre estamos en la defensiva,  
que pasa si estos tanques y esta fuerza la acumulamos por to-  
do esto contanto además con la aviación, aqui somos más fuer-  
tes, aquí nuestros aviones están cerca de la frontera, yo le  
voy a contar una cosa.

Konstantin: Bueno, vamos para allá.

V Comandante en Jefe:<sup>4</sup> Si no pasar la frontera, porque no des-  
trímos sus bases, destruirles las bases, si nosotros los ame-  
nazamos aqui, tiemblan , si nosotros tomamos todo estos pun-  
tos aqui, aqui y decimos no entra un sudafricano aquí , com-  
prende, y.. lo atemorizamos y si nos atacan lo atacamos, ya -  
ellos ante atacaron aqui CUVELAI no teníamos con qué defender  
esto, los MIG-21 apenas llegaban allá, no teníamos los MIG-23  
si nosotros hubiéramos empleado en combate , si hubiéramos -  
empleado los MIB-21 nos quedamos sin aviación aqui, ahora te-  
nemos aqui MIG-23 ya ellos no pueden atacar aqui .

Konstantin: Todo ha sido hecho correcto , ellos no pueden -  
atacar.

Comandante en jefe: Nosotros podemos decirles a los sudafrica-  
nos que no toleraremos que entre una fuerza más aqui en nues-  
tro territorio y lo podemos amenazar con toda esta fuerza -  
más las fuerzas cubanas que tenemos aqui, ahora llegamos no-  
sotros aqui, hacemos un enorme esfuerzo compañero Konstantin  
llegamos hasta aquí, llegamos hasta JAMBA y sigue la guerra-  
entran por allá , por allá yo creo que es importante llegar-  
aquí , políticamente importante , moralmente importante . Pe-  
ro eso decide la guerra , eso destruye el APARHAID.

Konstantin: No, compañero Fidel yo estoy de acuerdo con usted, usted mira lejos , pero la lucha en su conjunto, yo considero que la primera tarea es estabilizar la situación . Yo considero que ANGOLA, es mi opinión particular , usted enfoca correctamente la cuestión perspectiva ó sea la lucha contra-sudafrica , pero nosotros debemos destruir aquí a la UNITA - y con esto nosotros estabilizaremos la situación y entonces-tenemos posibilidad de efectuar la concentración contra sudafrica.

→ M. L. V. /  
Comandante en Jefe: Aquí puede ser que tengamos que chocar - contra las tropas sudafricanas , puede ser, pero lo más probable es que ellos van a utilizar su aviación, es lo más probable, ya las tropas nuestras tienen medios antiaéreos , pero nuestra aviación no puede participar aquí en los combates contra los sudafricanos, nuestros aviones van a bombardear - aquí y quién les da cobertura a ellos, mientras que aquí nuestros aviones le pueden dar cobertura a los bombarderos , los bombarderos pueden venir solos hasta acá , suponiendo que con los SU-22 M4 tenemos que mandarlo sólo aquí , no podemos mandarlo para acá , ellos tienen sus bases aquí y aquí, pueden-empelar los mirages, pueden derribar a nuestros aviones, comprende si vamos hasta acá , si vamos hasta aquí y aunque tengamos los aviones podríamos utilizar CUITO CUANAVALLE y ya - pudieran dar más protección , yo he observado que los sudafricanos tienen temor a MIG-23 interceptor, fíjense que - ellos bombardean de noche en MAVINGA , nosotros ni sabíamos-aquí en MENONGUE que estaban bombardeando , ellos aquí están cerca que pueden asestar golpe y nosotros no podemos proteger las tropas, la protegimos en la retirada porque mandabamos los aviones . La intervención sudafricana por aquí puede emplear el batallón BUFALO , la artillería, la aviación 20 minutos, media hora es lo que pueden hacer los sudafricanos, - después que nosotros estemos aquí y aquí, la logística de esas fuerzas por esos caminos es muy complicada compañero Konstan

Y tin por acá hemos hecho un enorme esfuerzo y no hemos puesto a sudafrica en ninguna situación difícil, vamos a suponer - que nosotros hagamos estas operaciones, amntengamos una - fuerza aquí, por aquí, por MUNHANGO cortar las comunicacio - nes vamos a suponer que nosotros concentremos el esfuerzo en esta dirección <sup>los BMP</sup>, los OSA-AK y a la línea LUACANA y le prohibamos términantemente la lucha contra la SWAPO, apoye - mos el SWAPO concentremos nuestra fuerza aérea aquí, quizás MATALA, bombardero, ya no pueden entrar los sudafricanos - porque ahora se sabe que hay unas 19-20 compañías, los amena - zamos y si nos atacan contraatacamos, yo les voy a decir una cosa, yo decía en HARARE, yo no sé si ustedes tienen informa - ción, en lo que se encontraba la delegación en HARARE por - nuestra cuenta si las tropas sudafricanas penetraban en ZIM - BABWE nosotros teníamos todos los grupos de choque para lle - gar a la frontera y teníamos la aviación lista para liquidar las bases aéreas, bien, les digo la verdad lo teníamos en el más absoluto secreto, lo sabía solamente la jefatura de la Misión Militar, yo no sé si Polo no le dijo nada.

Konstantin: Yo preguntaba donde esta Polo, y me decían, an - da por el Sur, anda por el Sur.

Comandante en Jefe: Entonces, teníamos seis grupos de choque hasta la misma frontera y todos los aviones, si estando noso - tros en HARARE, atacan ZIMBABWE, nosotros teníamos la res - puesta preparada, y la respuesta implica contraataques, con - tra las bases sudafricanas en ANGOLA, nosotros llevamos 10 - años con una política defensiva esa es nuestra gran desgra - cia, la concepción de la defensa que el enemigo tienen dere - cho a golpearlos aquí y allá en CANGANBA en LUENA aquí con - la artillería, con aviación, en CUVELAI, rodear, emplear - una brigada, humillarnos, crear problemas entre ANGOLA y CU - BA entre ANGOLA y la UNION SOVIETICA, de todo tipo de gol - pes, golpes, golpes y nosotros nunca contraatacamos, ese es el problema grave, esencial de todo esto, yo creo que noso - tros debemos prepararnos para contraatacar, nosotros no he -

✓ V mos podido convencer todavía de eso a los soviéticos, cuando yo me fui para HARARE y veía la amenaza de que iban a atacar un mes ante, dos meses antes, le dijimos vamos a preparar el contraataque, si atacan a HARARE vamos a contragolpear, le voy a decir la verdad eso no lo sabían ni los angolanos, pero nosotros ya estamos perdiendo la paciencia y no nos vamos a dejar golpear más, llevamos 10 años dejando que los sudafricanos ataquen impunemente compañero, matanza en CASSINGA, matanza en CUVELAI, matanza en todas partes, bombardeo de MENONGUE, boladura de ferrocarriles, minado de los barcos soviéticos, han minado un barco cubano y dos soviéticos, los sudafricanos no nos respetan. Compañero Konstantin no nos respetan por que cuando a los soviéticos le minan los dos barcos casi ni se protesta, si a los yanquis le minan dos barcos hay un escándalo y un problema mundial, a los soviéticos le minan dos barcos los sudafricanos y no hay ni una protesta y más vale no protestar porque se rien de nuestra protesta, el enemigo se ríe de todas nuestras declaraciones si le hubieramos metido un bombardeo a las posiciones sudafricanas entonces el enemigo no se riera de nosotros, llevamos 10 años en esto, son impunes y por eso es que preparamos está respuesta, porque estaban reunidos todos los jefes de estado y el enemigo podía intentar un ataque, un bombardeo y por eso Polo estaba en el puesto de mando de HUAMBO, seis grupos de choque perfectamente entrenado y la aviación lista para atacar todas las bases, yo estuve hablando ahora con el compañero jefe de la aviación, tomaron medidas, trabajaron duro los compañeros de la aviación, esto era no un plan, era una respuesta, era un plan de emergencia, si los sudafricanos atacaban a los jefes de estado. no podemos seguir sopor tando golpe, golpe, golpe impunemente.

Konstantin: Bueno compañero Fidel, en la primera etapa como sería esto, lo podemos hacer ya en el próximo año, sin entrar en detalles, podemos verlo.

Comandante en Jefe: Yo creo que hay que luchar contra la UNITA.

Konstantin: ? Cómo usted piensa compañero Fidel ? Ya nosotros lo hemos experimentado en nuestras propias carnes, la lucha contra bandidos ellos han estado actuando desmoralizando todo el país, todas las provincias ahora más o menos la situación se ha estabilizado y si logramos operaciones más o menos exitosas, más o menos, el objetivo fundamental no es ocupar todo el territorio, sino fundamentalmente las bases, simplemente destruir fuerzas y golpear donde realmente haya una importancia política, se desempeñaría un buen papel político esto reforzaría a Dos Santos y al MPLA-PT.

Comandante en Jefe: Yo pienso que todas estas concepciones - no queda otra alternativa, desde nuestra filosofía de la defensa tenemos que golpear aquí, porque era donde podíamos golpear, esto era para que no tuvieran comunicaciones la UNITA, en el resto del país la UNITA se está debilitando, está perdiendo fuerzas en el Norte, la UNITA se preocupó por esta misión y sudafrica, se preocuparon por esta ofensiva, - está claro, es lo único que podíamos hacer porque no le hemos creado una amenaza en otras direcciones, sino le hemos creado amenaza en otra dirección con el SWAPO, usted entiende, si fuera así no estaría tan preocupado, ellos concentraron fuerzas aquí para obstaculizarnos, aquí, a perdido muchas tropas, la UNITA ha sido golpeada fuertemente y creo que esta operación, yo creo sinceramente Konstantin, que este año es lo que podíamos hacer, no creo que podíamos hacer más este año, los BMP están llegando, el personal se está entrenando los tanques están llegando, el personal se está entrenando, la técnica no está toda asimilada, es decir, están en un proceso de aprendizaje, el enemigo está preocupado por esta ofensiva y por esto creó problema aquí, problema acá, pero realmente no estamos en posiciones óptimas, no hay dudas con lo que usted plantea se pueden crear condiciones muy buenas, con fuerzas poderosas para cumplir este objetivo, pero va a ser un esfuerzo muy grande, vamos a conse -

guir un objetivo político pero no vamos a tener el problema-resuelto, comprende , yo cuando veo tanta fuerza 100 tanques 110 tanques, BMP , OSA-AK, me imaginó que pasaría si nosotros nos movemos en esta dirección, limpiar toda la fuerza sudafricana y sabemos que viene , le impedimos venir para acá, - y lo amenazamos aquí en esta dirección y crearle problema a ellos, crear un problema, amenazarlo con golpearlo, mire yo pienso que los planes que hicimos en estos días, frenaron a los sudafricanos , no movieron un dedo en ZIMBABWE, ni una acción ni un sabotaje, ni un avión ni un ataque y sabemos que estaban preocupados , porque concentramos todos los aviones aquí en MENONGUE y en LUBANGO , se establecieron los puestos de mando, se dieron cuenta de todas las medidas que estamos tomando y estaban asustado y sudafrica tiene una situación política difícil , aislada , en esta reunión que se hizo en HARARE , fue todo encaminado contra sudafrica, esta es la situación más crítica y lo que yo dije en HARARE, estamos dispuestos a dejar las tropas en ANGOLA, mientras exista el APARHAID .

Konstantin: Yo leí compañero Fidel sus palabras.

✓ Comandante en Jefe: El objetivo no es NAMIBIA, el objetivo debe ser el APARHAID, estoy hablando un poco más estratégicamente, creo tenemos que fortalecer ZIMBABWE, hay que fortalecerlo, sudafrica va a reaccionar , hay que seguir ayudando a MOZAMBIQUE como lo estamos ayudando, fortalecer ANGOLA e ir rodeando militarmente a sudafrica y el problema que ellos nos estan creando aquí con las bandas creárselo dentro, creárselo , para llevar a la derrota a los sudafricanos ahí se acaba la ocupación de NAMIBIA, las bandas de angola, las bandas de MOZAMBIQUE ; en todos los lados, tenemos que elaborar una estrategia para atacar. Por eso creo, que fortaleciendo bien a ANGOLA , es uno de los factores ó sea , el derecho de respuesta , tenemos que crear las condiciones de derecho de-

respuesta, si nosotros tuvieramos estrategia aqui, de medios aqui, de medios acá, y pudieramos concentrar un poco más de medios en está dirección, podríamos el aeropuerto de MATA-  
prepararlo para hacer un aeropuerto, ya nosotros vimos que los MIG-23 llegaban, Polo le puede mostrar el plan que ha-  
bía con la fuerza aérea, para golpear, tenemos que recupe-  
rar el derecho de respuesta y nos dan, nos dan, nos dan y  
nosotros nos damos nunca, nosotros tenemos los medios anti-  
aéreos, los medios militares, la aviación así como tenemos  
las condiciones para dar respuesta y a mi me duele, que noso-  
tros concentremos tantos medios y los sudafricanos corretean  
do por todo esto de aquí, 20 compañías sudafricanas y nosotros  
con esta fuerza, podríamos poner fin a esto.

Konstantin: Primeramente, hay que tomar todas las medidas pa-  
ra elevar la capacidad combativa, actuar en cooperación con  
los cubanos para resolver esta situación, preparar los espe-  
cialistas y la técnica nueva que ha llegado y cambiar la es-  
trategia.

Comandante en Jefe: Fíjese usted que esfuerzo, para suminis-  
trar acá con aviones IL-76 AN-26, ya me dijeron que han tras-  
ladado cientos de toneladas de combustible para CUITO CUANA-  
VALE, esta posición es muy importante, porque también esta-  
es una dirección de ataque todas estas posiciones van cobran-  
do importancia, ya no podríamos dejar que los sudafricanos  
nos cercaran porque ya tenemos la aviación que nos permite  
golpear.

Konstantin: Claro está, no estamos en las condiciones del  
año 1983.

Comandante en Jefe: Yo propongo compañero Konstantin, que de-  
bemos realizar la preparación, preparar las brigadas, prepa-  
rar los BMP, preparar el personal, eso que usted mencionó-  
para estar en condiciones de hacer una operación como usted-  
dice, yo estoy de acuerdo que debemos buscar los SU-22 M4, -



Fidel

yo estoy de acuerdo con todo, trabajar en esa dirección, pero yo creo que en lo que hacemos eso, creo que debemos plantearnos seriamente un cambio de concepción.

Konstantin: Yo lo he comprendido.

Comandante en Jefe: Mientras tanto, debemos hacer algo, no debemos decirle a nadie nada.

Konstantin: En primer lugar va a depender de usted.

Comandante en Jefe: Yo hice mi esfuerzo político, "yo hablé con GORBACHOV dos horas y media y casi todo el tiempo hablamos este problema, mi teoría es que hay que cortarle las manos a sudafrica", yo digo dentro de ANGOLA, vamos a provocarlos, vamos a mandarle el SWAPO para allá, "yo digo vamos a cortarle los brazos en el Sur de ANGOLA a Sudáfrica, yo se lo dije al compañero GORBACHOV, se lo dije a los jefes de EM a SOKOLOV y a GROMOV y le dije que hay que cortarle las manos, si le cortamos las manos en el Sur de ANGOLA, si lo derrotamos aquí se acaba el APARHAID, pero tenemos que ver donde, como lo derrotamos aquí, como le damos un golpe fuerte." Yo plantie el problema de los MIG-29, yo plantié que estábamos dispuestos a mandar todos los pilotos que hicieran falta y los mandé, mandamos 24, de los mejores pilotos de Cuba para los MIG-23. "Yo le dije a GORBACHOV, que debíamos tener la superioridad aérea absoluta, superioridad aérea que teníamos que garantizar. Nosotros estamos dispuestos a mandar todo el personal, todos los pilotos que hicieran falta. Que necesitaba fortalecer nuestras unidades aquí con medios técnicos, que nosotros estamos dispuestos a poner todos los hombres que fuera necesario, fíjate si es así que tenemos más de 100 tanques T-34 aquí y debíamos tener tanques T-55 tanques más modernos aquí en la línea Sur, yo he estado pensando en la idea de sacar los tanques de Cuba y mandarlo para acá, mandar los tanques nuevos y sacar de aquí los tanques T-34. Ya nosotros lo hicimos en LUENA, MALANJE, después

✓ CANGAMBA, mandamos tres batallones de tanques de CUBA, yo -  
he estado pensando sacar batallones de tanques de Cuba, de -  
tanques más moderno y mandarlo para la línea del Sur y sacar  
los tanques T-34 porque cuando tenemos que preparar una ope-  
ración como está de HARARE, y tenemos más de 100 tanques -  
T-34, usted cree que debemos estar aquí todo un ejército -  
frente a Sudafrica con tanques T-34 compañero Konstantin, -  
usted cree que eso es razonable.

Konstantin: No, no

Comandante en Jefe: Aquí debemos estar fuertes, para estar -  
en condiciones de contraatacar, esto lo discutí con SOKOLOV-  
con AGREMIEIEV, se nos planteó que si venían los MIG-29 para  
acá los yanquis podrían mandar el F-115, no lo creo, es un -  
argumento que no es fuerte porque los yanquis no tienen con-  
diciones políticas para darle esos aviones a sudafrica, no -  
están en condiciones se da cuenta, bueno yo hablé largo, lar-  
go, el Buró Político conoce estas opiniones, que al cabo de  
varias semanas, que todavía los MIG-29 estaban en desarrollo  
técnico de perfeccionamiento y que sería para el 1988 ó 1989  
porque yo los quería para el 1986, comprende, no me dieron -  
la respuesta negativa, pero yo veo que están pensando que -  
los MIG-29 están, si se decide, porque dicen que están en-  
proceso de desarrollo técnico. Compañero Konstantin yo no sé  
si es una razón o es simplemente un argumento, se lo digo -  
francamente, no sé si me han dado una razón ó me han dado -  
un pretexto yo voy a ver si le mandan a los Sirios los -  
MIG-29 si le mandan a la India los MIG-29.

Konstantin: Para Cuba están planificados los MIG-29 para den-  
tro de 5 años.

Comandante en Jefe: Para el 89, eso es mucho tiempo, este -  
problema hay que resolverlo.

Konstantin: Compañero Fidel, yo al Mariscal SOKOLOV le informaré en cuanto a los MIG-29, pero en última instancia al realizar una operación ofensiva, el MIG-29 son interceptores este avión puede utilizarse perfectamente para proteger grandes objetivos industriales y para utilizarlo en la operación ofensiva y en la ofensiva el puede alcanzar un radio de hasta 300 Kms..... Cambio de Cassette.

hay que considerar fundamentalmente en la dirección Sur el aniquilamiento en la aviación en los aeródromos y paralizar golpes para llevar a cabo combates aéreos es muy complejo teniendo en cuenta la técnica moderna.

Comandante en Jefe: Claro, bueno, debemos estar en condiciones de aniquilar la aviación, debemos estar en condiciones de dar una respuesta a cada ataque de ellos y debemos estar en condiciones de defendernos y dar una respuesta adecuada a veces será necesario los medios antiaéreos, los medios aéreos y mejorar los medios de tierra, hay que mejorar los medios de tierra, hay que mejorar nuestros transportadores de tropas y hay que sacar los tanques T-34.

Konstantin: Los tanques T-34 se pueden sacar ya en la actualidad, estos no son tanques de ofensiva ó sea utilizar tanques T-55, T-62 ó sea tanques adecuado para la ofensiva.

Comandante en Jefe: Yo propongo que sigamos trabajando en este programa.

Konstantin: Y preparar el ejército FAPLA y cubano.

✓ Comandante en Jefe: Crear las condiciones FAPLA y cubanas para estar en condiciones de dar una respuesta a los sudafricanos para terminar con la impunidad, llevan 10 años de impunidad, eso no se puede tolerar más, y para ello hay que cambiar los T-34, mejorar la DAA nuestra para el caso que tengamos que avanzar por tierra y estamos dispuestos a sacar de Cuba Técnica y mandar para acá si es necesaria por la im-  
✓

portancia que tiene está región Africana Austral, es decir, -  
estamos dispuestos a hacer un esfuerzo una cantidad de tan -  
ques , una cantidad de blindados , una cantidad de medios -  
antiaéreos para nuestras tropas , para estar en condiciones -  
de dar una respuesta por aire y por tierra a los sudafrica -  
nos y renunciar a la filosofía defensiva, a esta concepción -  
defensiva y estar dispuestos a poner fin a la impunidad de -  
sudafrica esas son las dos cosas que yo quisiera transmitiera -  
a SOKOLOV y al EMG y dígame que llevamos 10 años con una -  
concepción defensiva y así no se puede ganar una guerra, así -  
podemos estar 10 años más, llegamos a JAMBA y volvemos, ya -  
hemos estado en JAMBA como tres veces, en JAMBA, en MAVINGA-  
en todos esos lugares y claro ellos el único problema que -  
tienen es ese de si llegamos por aqui, porque no tienen nin-  
guna otra dirección amenazada , así que esas son las dos cosas  
continuar todo el plan y elaborar un programa de fortaleci -  
miento aquí, cambiar los T-34, fortalecer los medios de AA,-  
los transportadores blindados y crear condiciones para gol-  
pear , para darle a cada golpe sudafricano una respuesta. -  
Hunden un barco y le metemos un bombardeo", le prohibimos ter  
minantemente que anden metidos por aqui, y que el SWAPO lu -  
che, ellos tienen aqui la UNITA dentro , los apoyan , cruzan  
la frontera y nosotros podemos apoyar la SWAPO desde aqui y  
estar en condiciones de contraatacar , de contragolpear esa-  
es la esencia de la idea ,

Konstantin: Estoy de acuerdo con su estrategia.

Comandante en Jefe: Y encima de eso si puede , transmitirlo.

Konstantin: Lo transmitiré todo.

Comandante en Jefe: Dígame que también sudafrica esta muy -  
aislada en una situación muy crítica, hay que seguir ayudando -  
a MOZANBIQUE, como lo hemos estado haciendo hasta ahora y  
hay que pensar en ayudar a ZIMBABWE , es un país fuerte muy-  
fuerte y podemos ganarlo , únicamente nosotros podemos forta

leerlo pero habría que estudiar bien qué armamento, ellos -  
han estado discutiendo con la URSS, están muy preocupados -  
porque el valor de las armas es muy grande, ellos tenían te-  
mor, habría que buscar la manera de darles un crédito a lar  
go plazo.

Konstantin: Prácticamente ANGOLA por ejemplo .....

Comandante en Jefe: Es lo mismo estos países no pueden pagar  
tanto, son países muy pobres y están enfrentados a una lucha  
contra el imperialismo son aliados de la Unión Soviética.  
Están poniendo los hombres, la sangre, lo menos que podemos-  
hacer es poner las armas.

Konstantin: Compañero Fidel NAGOLA ya está montada en tres -  
mil millones de rublos (miles de millones) .

Comandante en Jefe: Yo lo sé, y también sé que no lo podrán-  
pagar, a no ser que aparezca un océano de petróleo ahí, ANGO  
LA tiene petróleo pero MOZAMBIQUE no tiene, ZIMBABWE no tie-  
ne y haciendo un cálculo real necesitarían mil millones y se  
asustan, no pueden, habría que decirles vamos a hacer un -  
contrato, un crédito cubrir la forma para decirles no se preo-  
cupen, pero eso hay que decírselo antes de que firmen, tran-  
quilizarlos porque realmente frente a sudafrica se necesita-  
un armamento que no pueden pagar, hay que rodear a sudafrica  
con ANGOLA, ZIMBABWE, MOZAMBIQUE, el ANC, el SWAPO, pero de-  
bemos estar en condiciones de responder y no permitirles la-  
impunidad absoluta, esa política es mala, es nefasta, esa po  
lítica nos obliga a una guerra de 20 años de 30 años, cuando  
devolvamos golpe por golpe se acaba el relajo de sudafrica -  
se acaba el APARHAID, eso es lo que yo planteo ya tenemos -  
más de 50 MIG-23 cuando CUVELAI no teníamos ni uno sólo ya -  
somos más fuerte, se da cuenta, hay que sacar los tanques -  
viejos' de ahí hay que mandar técnica nueva y tener los me -  
dios antiaéreos suficientes para soportar los contragolpes -  
de ellos también y reducir las bajas eso es lo que pienso -

" SECRETO DE ESTADO "

Hoja No.

29

quiero que se lo trasmita a SOKOLOV.

Konstantin: Eso será informado al Ministro de Defensa, al -  
compañero SOKOLOV y al compañero ..... , el 12 ó el 13 -  
salgo para allá.

Comandante en Jefe: Dígales que no podemos seguir con esta -  
concepción defensiva, pasiva y es imposible resolver la -  
situación con esa actitud ya somos casi suficientemente fuer  
tes para poner fin a la impunidad. Estas son las cuestiones-  
fundamentales que queria plantear, hay alguna otra cosa más.

Konstantin: No, este en el orden de trabajo con el compañe-  
ro Polo todo lo hemos resuelto, lo hemos decidido.

Comandante en Jefe: No nos guarda rencor , porque hicimos -  
los planes callados , fue un plan de emergencia, no se dis -  
guste con nosotros.

Konstantin: No, no compañero Fidel.

Comandante en Jefe: Por que al organizar los planes no habla  
mos con usted.

Konstantin: Compañero Fidel yo he comprendido, estoy de -  
acuerdo con su opinión, con sus concepciones estratégicas, -  
con los golpes que estaban preparados los grupos para el caso  
de una agresión en HARARE a la Cumbre .

Comandante en Jefe: Hicimos el plan, no se lo dijimos a nadie  
porque queriamos tener un secreto absoluto si no teníamos -  
que empezar a discutir, yo le dije a Polo prepara todo, pre-  
para las tropas y si hay un ataque contra la Cumbre vamos a-  
contraatacar nosotros de aqui con nuestra fuerza y le diji -  
mos que no lo dijera a nadie , le ruego no se disguste con -  
nosotros por eso.

Konstantin: No, yo le puedo decir a SOKOLOV que fue un plan de emergencia con un carácter previsor .

Comandante en Jefe: En todos los detalles se preparó la tropa yo no tengo nada más que decir, creo que esto ha sido de una gran utilidad no detiene nada y abre nuevas perspectivas para que adoptemos una concepción correcta.

Konstantin: No tiene en contra que yo me fume un cigarro.

Comandante en Jefe: No, no saque todos los que quiera, nosotros empezamos una campaña y no es correcto sin dar el ejemplo el 26 de Agosto del pasado año hace ya un año y diez días , me adapté bien y me siento bien , ahora cumplí 60 años.

Konstantin: Lo sé compañero Fidel y lo felicito por el cumpleaños y por haber recibido las condecoraciones por parte del estado nuestro.

Comandante en Jefe: Me siento bien, lo veo a usted muy saludable y le recomendaría que luchara contra la fuma.

Konstantin: Compañero Fidel le prometo que para el 87 cuándo regrese a ANGOLA ya habré dejado de fumar.

Comandante en Jefe: Qué le puedo decir a José Eduardo de lo que he hablado con usted, le parece que le diga lo mismo que converse con usted, lo que no le he dicho de la operación está que teníamos preparada en la mente , no le voy a decir en esencia.nuestra conversación. .

Konstantin: Yo también antes de partir para Moscú debo sostener un encuentro con él, a fin de analizar las cuestiones correspondientes a la disposición combativa de las FAPLA , quiero algunas cuestiones referidas a la organización también con respecto al futuro fortalecimiento y que esto conlleva a una gran cantidad de armamento y a fin de crear un aparato para lo que es el armamento que se encargue de lo que es la-

distribución a preparar los pedidos , ya nosotros casi, ó - sea casi prácticamente lo tenemos coordinado.

Comandante en Jefe: Ahí creo que ..... cantidad de caño- nes anti-tanque.

Konstantin: La artillería, el problema es que, ellos los pe- didos solicitan mucha artillería.

Comandante en Jefe: El problema es que a estos países no es- darle lo que ellos pidan sino es darle lo que realmente nece- sitan , a veces piden lo que no necesitan y no piden lo que- necesitan.

Konstantin: Si, si unos piden una cosa y el otro pide lo mis- mo que el otro , unos a otros se doblan los pedidos.

Comandante en Jefe: Yo, envíe unos compañeros a visitar en - representación mia a las tropas de LUBANGO, MATALE, MOXAME - DES, CUBANGO, MENONGUE, mañana mando a Carlos Rafael que va- ya a visitar a MALANJE , HUAMBO y a BIE . Yo me voy a reunir con las tropas que están por acá , voy a ir a la escuela, - voy a tener otras actividades con los civiles, voy a estar - dos días con un día de ..... pero para mí, era muy im - portante conversar con usted todas estas cosas porque a us - ted lo escuchan allá , que tenemos que cambiar la filosofía, porque si no vamos a estar 20 años preparando operaciones y- el enemigo siempre tomando la iniciativa.